

OBZOR / BULGARIEN - BULGARIA

Obzor ist eine Stadt in Südostbulgarien, gelegen am Schwarzen Meer, in der Oblast Burgas (=Verwaltungsbezirk), in der Gemeinde Nessebar, in der Nähe der Stadt Bjala und hat 3.000 Einwohner. Das Wort "Obzor" bedeutet auf bulgarisch: Rundblick oder Überblick, da die Stadt an den östlichsten Hängen des Balkangebirges liegt, die hier sanft bis zur Küste abfallen, und man von den Bergen am Stadtrand einen weiten Panoramablick auf die gesamte Gegend sowie das Meer hat. Bereits vor mehr als 3000 Jahren siedelten hier die Thraker, welche dem Ort den Namen Navlahos gaben. Zirka 1000 v.Chr. gründeten an gleicher Stelle die Griechen die Stadt Heliopolis.



Später gaben die Römer Obzor den Namen Templum Iovis. Nach der Eroberung Bulgariens durch die Türken erhielt der Ort zunächst den türkischen Namen Gjoslu (das Schöne) und seit dem 16. Jahrhundert Gjoseken, was auf türkisch dieselbe Bedeutung hat wie das bulgarische Wort Obzor. Erst 1936 wurde der Ort offiziell in Obzor umbenannt, indem der türkische Name des Ortes ins bulgarische übersetzt wurde. Im Jahre 1984 erhielt Obzor das Stadtrecht. Inzwischen ist Obzor zu einem attraktiven Kurort und touristischen Zentrum geworden, dessen Besonderheit in der Mischung von Gebirgsluft und Meeresluft besteht. Bürgermeister der Stadt Obzor ist Hristo Yanev.

Obzor is a city in southeast Bulgaria. It is located on the coast of the Black Sea, in the Oblast Burgas, in the municipality Nessebar, next to the city Bjala and has 3.000 inhabitants. The word "Obzor" meant on Bulgarian: Panorama or overview, because the city is situated on the easternmost hillsides of the Balkan mountains, which there drops smoothly off to the coast and one has a full panorama view from the mountains of



the suburban area to the whole area as well as to the sea.

Already more than 3000 years ago the Thraquer settled there. They named the city Navlahos. About 1000 v.Chr on the same place the Greeks founded the city Heliopolis. Later on the Romans named Obzor Templum Iovis.



After the conquest of Bulgaria by the Turks the place received first the Turkish names Gjoslu (the beautiful) and since the 16th century it is called Gjoseken, which is the same meaning for Obzor in Turkish than in Bulgarian. Only 1936 the town was officially renamed in Obzor, as the Turkish name was translated into the Bulgarian. In the year 1984 Obzor received its town charter. In the meantime Obzor became an attractive health resort and a tourist center, whose characteristic exists in the mixture of mountain air and sea air. Mayor of the city Obzor is Hristo Yanev.